

2. Осъжда Италианската република да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 226, 30.7.2011 г.

Решение на Съда (първи състав) от 4 юли 2013 г. (преюдициално запитване от Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen — Белгия) — Argenta Spaarbank NV/ Belgische Staat

(Дело C-350/11) (¹)

(Данъчно законодателство — Корпоративен данък — Приспадане за рисков капитал — Фиктивни лихви — Намаляване на сумата, която може да приспадат дружествата с обекти в чужбина, доходите на които са освободени по силата на спогодби за избягване на двойното данъчно облагане)

(2013/C 245/04)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Страни в главното производство

Жалбоподател: Argenta Spaarbank NV

Ответник: Belgische Staat

Предмет

Преюдициално запитване — Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen — Тълкуване на член 49 ДФЕС — Данъчно законодателство — Корпоративен данък — Приспадане за рисков капитал („фиктивни лихви“) — Намаляване на подлежащата на приспадане сума по отношение на дружества с обекти в чужбина, чиито доходи са освободени от облагане по силата на спогодба за избягване на двойното данъчно облагане

Диспозитив

Член 49 ДФЕС трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска национална правна уредба, по силата на която при изчисляването на приспадане, признато на дружество, което е неограничено данъчнозадължено лице в държава членка, нетната стойност на активите на постоянен обект, намиращ се в друга държава членка, не се взема предвид, когато по силата на спогодба за избягване на двойното данъчно облагане печалбата на този постоянен обект не подлежи на облагане в първата държава членка, а същевременно активите, предоставени на постоянен обект, намиращ се на територията на първата държава членка, се вземат предвид при изчисляване на приспадането.

(¹) ОВ С 282, 24.9.2011 г.

Решение на Съда (десети състав) от 4 юли 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunale Amministrativo Regionale per il Piemonte — Италия) — Fastweb SpA/ Azienda Sanitaria Locale di Alessandria

(Дело C-100/12) (¹)

(Обществени поръчки — Директива 89/665/ЕИО — Обжалване в областта на обществените поръчки — Жалба срещу решение за възлагане на обществена поръчка, подадена от участник, чиято оферта не е приета — Жалба, обоснована с мотива, че избраната оферта не отговаря на техническите спецификации на поръчката — Насрещен иск на избрания оферент, който се основава на неспазване на някои технически спецификации на поръчката в офертата, представена от кандидата, подал тази жалба — Оферти, които, както едната, така и другата, не отговарят на техническите спецификации на поръчката — Национална съдебна практика, която налага първо да се разгледа насрещният иск и ако той е основателен, да се приеме, че главният иск е недопустим без разглеждане по същество — Съвместимост с правото на Съюза)

(2013/C 245/05)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Tribunale Amministrativo Regionale per il Piemonte

Страни в главното производство

Жалбоподател: Fastweb SpA

Ответник: Azienda Sanitaria Locale di Alessandria

в присъствието на: Telecom Italia SpA, Path-Net SpA

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunale Amministrativo Regionale per il Piemonte — Тълкуване на Директива 89/665/ЕИО на Съвета от 21 декември 1989 година относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби, отнасящи се до прилагането на производства по обжалване при възлагането на обществени поръчки за доставки и за строителство (ОВ L 395, стр. 33; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 1, стр. 237), изменена с Директива 2007/66/ЕО (ОВ L 335, стр. 31) — Принципи на равно третиране, на недопускане на дискриминация и на защита на конкуренцията — Правило от националната съдебна практика, предвиждащо, че националният съд, сезиран с жалба за отмяна на акт за възлагане на обществена поръчка, и с насрещна жалба за оспорване на участието в тръжната процедура на оферента, който не е спечелил поръчката и който е подал главната жалба, може да разгледа главната жалба по същество единствено ако насрещната жалба не е основателна — Ограничена процедура за възлагане на обществена поръчка, включваща само двама оференти, които не са подали оферти в съответствие с изискванията

Диспозитив

Член 1, параграф 3 от Директива 89/665/ЕИО на Съвета от 21 декември 1989 година относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби, отнасящи се до прилагането на производства по обжалване при възлагането на обществени поръчки за доставки и за строителство, изменена с Директива 2007/66/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2007 г., трябва да се тълкува в смисъл, че ако в производство по обжалване оферентът, на когото е възложена поръчката и който е подал насрециния иск, повдигне възражение за недопустимост, което се основава на липсата на процесуална легитимация на подалия жалбата оферент, като твърди, че офертата на последния е трябвало да бъде отхвърлена от възлагащия орган поради несъответствието ѝ на техническите спецификации, определени в условията на поръчката, тази разпоредба не допуска да се приеме, че посочената жалба е недопустима, след като преди нея е разгледано това възражение за недопустимост, без да има произнасяне по съответствието на споменатите технически спецификации както на офертата на оферента, на когото е възложена поръчката, така и на тази на оферента, подал жалбата, въз основа на която е образувано главното производство.

(¹) ОВ С 151, 26.5.2012 г.

Решение на Съда (пети състав) от 4 юли 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunale di La Spezia — Италия) — Simone Gardella/Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)

(Дело С-233/12) (¹)

(Прехвърляне на пенсионни права, придобити в държава членка — Членове 45 ДФЕС и 48 ДФЕС — Национална правна уредба, която не предвижда право на прехвърляне в международна организация със седалище в друга държава членка на капитала, представляващ пенсионноосигурителните вноски, направени в национален социалноосигурителен орган — Правило за сулиране)

(2013/С 245/06)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Tribunale di La Spezia

Страни в главното производство

Жалбоподател: Simone Gardella

Отговорник: Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunale Civile della Spezia — Тълкуване на членове 20 ДФЕС, 45 ДФЕС, 48 ДФЕС и 145—147 ДФЕС, както и на член 15 от Хартата на основните права на Европейския съюз — Прехвърляне на пенсионни права, придобити в различни държави членки —

Служител на международна организация със седалище в друга държава членка — Национална правна уредба, която не предвижда право на прехвърляне в съответната международна организация на пенсионноосигурителните вноски, направени в национален социалноосигурителен орган — Отказ на съответния социалноосигурителен орган да сключи споразумение, позволяващо такова прехвърляне

Диспозитив

Членове 45 ДФЕС и 48 ДФЕС трябва да се тълкуват в смисъл, че те допускат правна уредба на държава членка, която не позволява на гражданите на последната, наети на работа в установена на територията на друга държава членка международна организация като Европейското патентно ведомство, да прехвърлят към пенсионната схема на тази организация капитала, представляващ пенсионните права, които са придобили по-рано на територията на тяхната държава членка на произход, при липса на споразумение между тази държава членка и посочената международна организация, което да предвижда възможност за такова прехвърляне.

Когато не може да се приложи механизмът за прехвърляне на капиталите, представляващи придобити по-рано в държава членка пенсионни права, към пенсионната схема на нов работодател в друга държава членка, член 45 ДФЕС трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска правна уредба на държава членка, която не позволява да се вземат предвид периодите на заетост на гражданин на Европейския съюз, завършени в установена на територията на друга държава членка международна организация като Европейското патентно ведомство, за целите на придобиване на право на обезщетение за старост.

(¹) ОВ С 217, 21.7.2012 г.

Жалба, подадена на 17 юни 2013 г. от Peek & Cloppenburg KG срещу решението на Общия съд (пети състав), постановено на 18 април 2013 г. по дело T-506/11 — Peek & Cloppenburg KG/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

(Дело С-325/13 Р)

(2013/С 245/07)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Peek & Cloppenburg KG (Дюселдорф, Германия) (представител: адв. P. Lange)

Други страни в производството: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), Peek & Cloppenburg KG (Хамбург, Германия)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Съда:

— да отмени Решение на Общия съд на Европейския съюз от 18 април 2013 г. по дело T-506/11,